Nr 49. 1936.

Tygodnik Powiatowy

na Powiat Rybnicki

Organ urzędowy. Wychodzi co sobota.

Cena ogłoszeń za jeden wiersz petytowy 6-łamowy lub jego miejsce 15 groszy. Za reklamę 30 groszy od wiersza petytowego.

Przyjmowanie ogłoszeń do czwartku do południa. Prenumerata za kwartał 3,25 zł wraz z należnościami pocztowymi.

Zamówienia przyjmuje każdy urząd pocztowy.

Rybnik, dnia 5 grudnia 1936 r.

DZIAŁ URZĘDOWY

Redakcja „Tygodnika Powiatowego" zwraca uwagę, że zamówienia na abonament „Tygodnika Powiatowego" na pierwszy kwartał 1937 roku winne być zgłaszane w Urzędach — Ajencjach Pocztowych najpóźniej do **dnia 20 grudnia b. r.**

Zarządzenie do PP. Naczelników Gmin

Zarząd Okręgu Śląskiego P. C. K. w Katowicach powiadomił, że w niektórych gminach członkowie drużyn ratowniczych wzywani są do ćwiczeń Przymusowej Straży Pożarnej.

Ponieważ drużyny ratownicze P. C. K. winny prowadzić szkolenie z dziedziny ratownictwa, zabraniam kategorycznie powoływania personelu tych drużyn do ćwiczeń Straży Pożarnej.

Powyższe należy podać miejscowym naczelnikom Straży Pożarnej.

Rybnik, dnia 2 grudnia 1936 r.

Starosta:
(—) Wyglenda.

Przetarg

Wydział Powiatowy rozpisuje przetarg na dostawę półbruczku granitowego:

1) ze stacji Gierałtowice 2.500 ton na drogę Przyszowice — Gierałtowice od km 0,0 do km 2,3;
2) ze stacji Ornontowice 1.500 ton od km 23,0 do km 24,5 drogi Wirek — Orzesze.

Oferty należy składać do 15 grudnia b. r. w Powiatowym Zarządzie Drogowym, zaznaczając na kopercie: **„Oferta na zwózkę kamienia".**

Rybnik, dnia 4 grudnia 1936 r.

Przewodniczący Wydziału Powiatowego:
(—) Wyglenda,
Starosta.

Przetarg

Wydział Powiatowy w Rybniku sprzeda w drodze licytacji pisemnej nieruchomość Zamysłów karta nr 38 Plebańskie, parcela 356/114, obejmująca budynek mieszkalny parterowy, chlew i studnię i powierzchnię 1.400 m², położoną przy szosie Rybnik — Wodzisław.

Oferty w zamkniętych kopertach należy składać w biurze Wydziału Powiatowego, pokój nr 11 budynku kasowego, najdalej do dnia 22 grudnia 1936 r. z następującym napisem: **„Oferta na budynek w Zamysłowie".**

Pierwszeństwo do nabycia budynku przyznane zostanie oferentom, którzy oświadczą gotowość złożenia ceny kupna w gotówce w dniu zawarcia kontraktu notarialnego sprzedaży-kupna.

Wydział Powiatowy zastrzega sobie prawo wolnego wyboru oferenta oraz unieważnienia przetargu bez podania powodów.

Rybnik, dnia 3 grudnia 1936 r.

Przewodniczący Wydziału Powiatowego:
(—) Wyglenda,
Starosta.

Okólnik nr 78

z dnia 8 października 1936 r.

o prostowaniu skażonej pisowni nazwisk.

(Nr AC. 26-a20-3.)

(Ciąg dalszy.)

W nielicznych z natury rzeczy przypadkach tego rodzaju zastosowanie ma następujący tryb postępowania:

1) podania stron, zgłaszane bezpośrednio przez zainteresowanych (por. wyż. pkt. B. V 3 a), wnosić należy do sądu okręgowego, właściwego ze względu na miejsce położenia księgi, obejmującej akt, podlegający sprostowaniu, przy czym strona może wyjednać zwolnienie od kosztów postępowania na ogólnych zasadach prawa ubogich;

2) te same podania natomiast, ilekroć, korzystając z przysługującego prawa, strona zgłosi je za pośrednictwem władzy (por. wyż. pkt. B V 3 b) oraz pkt. B. X.), władza ta kierować winna do dalszych zarządzeń właściwego w rozumieniu punktu poprzedniego 1) prokuratora sądu okręgowego, przy czym te ostatnie podania korzystają z ogólnego zwolnienia od opłat sądowych na równi z innymi zgłaszanymi w interesie publicznym wnioskami z urzędu.

II. Obszar mocy obowiązującej ustawy z dnia 6 lutego 1875 r. o urzędowym stwierdzaniu stanu cywilnego (Dz. U. Rzeszy nr 4, str. 23 i nast.) (województwa zachodnie).

Tryb postępowania administracyjny.

Podstawę prawną stanowi § 18 obwieszczenia z dnia 25 marca 1899 r. w sprawie przepisów wykonawczych do wyżej powołanej ustawy z dnia 6 lutego 1875 r. (Dz. U. Rzeszy str. 225), a nadto na obszarze górnośląskiej części województwa śląskiego pkt. 5 w związku z pkt. 2 ustępu XVI protokółu

końcowego do konwencji genewskiej z dnia 15 maja 1922 r. oraz pkt. 1 okólnika Wojewody Śląskiego nr 11 z dnia 30 kwietnia 1933 r.

Podania kierować należy do właściwej powiatowej władzy administracji ogólnej.

III. Obszar mocy obowiązującej K. C. z 1811 r. (województwa południowe).

Tryb postępowania administracyjny.

Podstawa prawna — pkt. 2 dekretu gub. z dnia 21 października 1836 r. I. 58446 (zb. ust. prow. t. 18, nr 159).

Podania kierować należy do powiatowej władzy administracji ogólnej.

IV. Obszar mocy obowiązującej „zbioru praw" (województwa wschodnie).

Materialnych przepisów w zakresie prostowania aktów stanu cywilnego — brak.

Podania kierować należy do wojewódzkiej władzy administracji ogólnej, która z powołaniem się na niniejsze zarządzenie przeprowadzi sprostowanie za pośrednictwem właściwych Konsystorzy.

D. Pisownia imion.

Przechodząc z kolei do pokrewnego zagadnienia, dotyczącego pisowni imion, Ministerstwo zwraca uwagę, że w rejestrach poborowych i t. p. spisach urzędowych imię każdej jednostki podawane być winno, zgodnie z zasadami art. 1 ustawy z dnia 31 lipca 1934 r. o języku państwowym i języku urzędowania państwowych i samorządowych władz administracyjnych (Dz. U. R. P. nr 73, poz. 724), z reguły w pisowni polskiej. Chociażby więc nawet w akcie urodzenia danej osoby imię jej wyrażone było w pisowni obcej, na przykład Ioannes, Sigismundus, Adalbert, Georg, Grigorius (Hryńko), Nykola i t. p., w omawianych rejestrach pisać należy odpowiednio: Jan, Zygmunt, Wojciech, Jerzy, Grzegorz, Mikołaj i t. p.

W przypadkach wszakże, w których by do czasu wydania urzędowego wykazu imion obcych w transkrypcji polskiej przytoczona wyżej zasada tłumaczenia imion nastręczyć mogła w praktyce z punktu widzenia ścisłej wierności przekładu jakiekolwiek wątpliwości, należy każdorazowo, z natury rzeczy przede wszystkim więc w stosunku do osób narodowości niepolskiej, uwydatniać na sporządzanym spisie, w formie uwagi nawiasowej, obok wyrażonego na pierwszym miejscu odpowiednika polskiego danego imienia pisownię tegoż imienia ściśle według jego brzmienia, przytoczonego w akcie urodzenia.

Omawiana zasada tłumaczenia imion nie ma oczywiście zastosowania do imion, stanowiących właściwość szczególną danej grupy etnicznej, na przykład Woodrow, Oliver, Knut, Wolfgang, Igor, Trofim, Abraham, Sender, Zysia i t. p., które jako takie z istoty swej tłumaczeniu nie ulegają.

(—) Kawecki,
Podsekretarz Stanu.

KOMUNIKATY

Ostrzeżenie.

Za długi mojej córki, Elżbiety Nawratówny, nie odpowiadam.

Nawrat Emanuel, Rybnik,
ulica Gliwicka 9.

III. R. M. 340.

W tutejszo-sądowym rejestrze małżeńskich praw majątkowych na stronie 340 wpisano dzisiaj, że Franciszek Sanecznik, drożnik, i jego żona, Amalia z domu Sosna, w Turzy Śl. umową małżeńską z dnia 18 sierpnia 1936 r. wykluczyli prawo męża do zarządu i pobierania użytków z majątku żony.

Wodzisław, dnia 17 października 1936 r.

Sąd Grodzki.

III. R. M. 341.

W tutejszo-sądowym rejestrze małżeńskich praw majątkowych na stronie 341 wpisano dzisiaj, że Otton Seidel, major Wojsk Polskich w stanie spoczynku w Katowicach, i jego żona, Florentyna Seidel z domu Schoustal w Wodzisławiu, umową małżeńską z dnia 7 września 1936 r. wykluczyli prawo męża do zarządu i pobierania użytków z majątku żony.

Wodzisław, dnia 12 listopada 1936 r.

Sąd Grodzki.

Ogłoszenie.

W piątek, dnia 18 grudnia 1936 r., o godzinie 3 po południu odbędzie się w lokalu Kasy w Rybniku przy ulicy Korfantego 5 posiedzenie Wydziału Wiejskiej Kasy Chorych powiatu rybnickiego, na które zapraszam wszystkich członków Wydziału Kasy.

Porządek dzienny:

1. Ustalenie budżetu na rok 1937.
2. Wybór Komisji do badania rachunków za rok 1936.
3. Wolne głosy.

Rybnik, dnia 2 grudnia 1936 r.

Przewodniczący Zarządu Wiejskiej Kasy Chorych powiatu rybnickiego:
(—) A. Gołąbek.

Nadzwyczajne Walne Zgromadzenie

Polskiego Banku Ludowego, Spółdzielni z nieograniczoną odpowiedzialnością w Rydułtowach, odbędzie się w środę, dnia 16 grudnia 1936 r., o godzinie 17 (5 po południu) na sali p. Kołtonia (dawniej Franica) w Rydułtowach z programem jednopunktowym, t. j. kwestia pokrycia strat za rok 1935.

Rydułtowy, dnia 1 grudnia 1936 r.

Za Radę Nadzorczą:
(—) Inż. Luciow.

Ogłoszenie.

Podaje się do publicznej wiadomości, że

1) podoficer w służbie pracy Rzeszy Johannes Josef Zwadlo, zamieszkały w Opolu, ulica Augustinen 4;
2) Maria Magdalena Jadwiga Mandzel, bez zawodu, zamieszkała w Jastrzębiu Górnym, powiatu rybnickiego,

zamierzają zawrzeć związek małżeński.

Opole, dnia 1 grudnia 1936 r.

Urzędnik Stanu Cywilnego:
(L. S.) (—) Spintzyk.

Redaktor odpowiedzialny: Konrad Chrószcz, Rybnik, telefon Nr. 100. Wydawca: Wydział Powiatowy, Rybnik. Czcionkami Zakładów Graficznych „Sztandaru Polskiego i Gazety Rybnickiej" w Rybniku.